

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**



УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе  
Батыгов З.О.  
« 05 » \_\_\_\_\_ 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
«ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ И ЛЕКСИКОГРАФИЯ»**

Основной профессиональной образовательной программы

академического бакалавриата

направления 45.03.01 Филология

профиля «Зарубежная филология – Немецкий язык и литература»

**Квалификация выпускника**  
Бакалавр филологии

**Форма обучения**

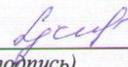
очная

МАГАС, 2018 г.

Составители рабочей программы:  
ст. преподаватель кафедры немецкого языка /  / Оздоева А.Р.  
(подпись)

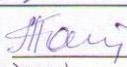
Рабочая программа утверждена на заседании кафедры немецкого языка

Протокол заседания № 9 от «21» 04 2018 г.

Заведующий кафедрой  /Льянова А.М./  
(подпись)

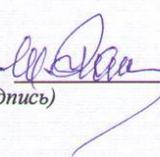
Рабочая программа одобрена учебно-методическим советом филологического факультета

Протокол заседания № 8 от «23» 04 2018 г.

Председатель учебно-методического совета  /А.З. Гандалоева/  
(подпись) (Ф. И. О.)

Программа рассмотрена на заседании Учебно-методического совета университета

протокол № 8 от «25» 04 2018 г.

Председатель Учебно-методического совета университета  / Хашегульгов Ш.Б./  
(подпись)

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Процессы глобализации, происходящие в современном мире, интернационализация всех сфер общественной жизни делают иностранный язык реально необходимым в практической и интеллектуальной деятельности человека. Он становится действенным фактором социально-экономического, научно-технического и общекультурного прогресса общества. Это повышает статус иностранного языка как основной, так и общеобразовательной дисциплины вуза. Содержание курса по выбору «Интернет-ресурсы и лексикография» соответствует основным Государственным образовательным стандартам, разработанным для студентов филологических факультетов по специальности «Немецкий язык и литература», соотносится также с разделом «Информационные технологии в филологическом образовании». Включение в программу обучения курса по выбору «Интернет-ресурсы и лексикография» призвано содействовать формированию специальных знаний и навыков в использовании современных технологий доступа к лингвистической информации.

**Цель изучения дисциплины** – включение компьютерных технологий в инструментарий филолога-лингвиста, занимающегося проблемами отечественной лексикографии.

### **Задачи изучения дисциплины:**

- расширение и углубление знаний в области использования перспективных компьютерных технологий;
- ознакомление с Интернет-системой как новой средой существования информации, с особенностями современных поисковых систем;
- формирование представлений о возможностях работы с текстом с использованием ресурсов Интернет;
- выработка навыков и умений в области использования баз данных компьютерной лексикографии (онлайн словари, глоссарии и т.д.);
- создание презентации по теме «Историко-этимологическая и диалектная лексикографии».
- развитие способности делать самостоятельные выводы из наблюдений над фактическим материалом.
- стимулирование самостоятельной деятельности по освоению содержания дисциплины и формированию необходимых компетенций.

## 1. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Интернет-ресурсы и лексикография» » является одной из вариативных учебных дисциплин по выбору профессионального блока (Б1.В.ДВ.4.2) . Данный модуль относится к базовой части по выбору студента. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимся в средней общеобразовательной школе и полученные в процессе изучения «Информатики». Дисциплина «Интернет-ресурсы и лексикография» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и прохождения педагогической практики, поэтому курс «Интернет-ресурсы и лексикография» имеет ярко выраженную профессионально-педагогическую направленность.

Таблица 2.1.

**Связь дисциплины «Интернет-ресурсы и лексикография» с предшествующими дисциплинами и сроки их изучения**

Код дисциплины	Дисциплины, предшествующие дисциплине «Интернет-ресурсы и лексикография»	Семестр
Б1.В.ДВ.1.1	Введение в лингвистическую терминологию.	2
Б1.Б.6	Информатика	

Таблица 2.2.

**Связь дисциплины «Интернет-ресурсы и лексикография» с последующими дисциплинами и сроки их изучения**

Код дисциплин	Дисциплины, следующие за дисциплиной «Интернет-ресурсы и лексикография»	Семестр
Б3	ГИА	8
Б2.П.2	Преддипломная практика	8

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ. ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Таблица 3.1

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы	Степень реализации компетенции при изучении дисциплины (модуля)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)		
		Знания	Умения	Владения (навыки)
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>				
ОПК-2	Реализуется полностью	основные положения и концепции в области систем немецкого и русского языков; иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития	применять полученные знания в области сравнительного анализа немецкого и русского языков в собственной профессиональной деятельности.	свободно немецким языком в его литературной форме; основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на немецком языке; участвовать в научных дискуссиях; приемами проведения сравнительного анализа немецкого и русского языков.
ОПК-4	Реализуется полностью	основные грамматические понятия и категории	применять теоретические знания о структуре	основным терминологическим аппаратом; знаниями о

		<p>немецкого языка; лексико-грамматические классы слов в немецком и русском языках, их дифференциальные свойства и закономерности функционирования в речи типы предложений, синтаксические процессы в простом и сложном предложении; понятие и основные положения прагматики и теории речевых актов правила структурной организации и интерпретации текста.</p>	<p>немецкого и русского языков в профессиональной ситуации научной коммуникации; выделять основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения и относить текст к определенному жанру; проводить анализ концепций отечественных и зарубежных исследователей по проблемам сравнительной типологии.</p>	<p>современных учениях в области сравнительной типологии немецкого и русского языков; умениями и навыками применять полученные теоретические знания в практической деятельности; применять изученные грамматические явления, специфику грамматического строя современного немецкого и русского языков в различных видах речевой деятельности; проводить сравнительный анализ грамматических явлений и структур, эффективно использовать полученные знания в различных сферах социальной и профессиональной коммуникации; осуществлять поиск и анализ необходимых грамматических структур для перевода текстов</p>
<b>Профессиональные компетенции</b>				
ПК-3	Реализуетя полностью	<p>основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат, в т.ч. сравнительной типологии.</p>	<p>использовать теоретические знания основной обще-лингвистической терминологии и терминологии по сравнительной типологии, при анализе и обсуждении проблем теории немецкого языка;</p>	<p>системой теоретических знаний по грамматике немецкого и русского языков; методикой критического анализа отечественных и зарубежных грамматических теорий, как пример</p>

			самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по сравнительной типологии; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения теоретических и практических филологических курсов.	профессионально-научного межкультурного диалога; официально-научным стилем общения.
--	--	--	---	---

Таблица 3.2.

**Планируемые результаты обучения по уровням сформированности компетенций**

<b>Код компетенции</b>	<b>Уровень сформированности компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>
ОПК-2: Способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка, сравнительной типологии	Высокий уровень	Знать: основные направления и школы, работающие в русле теоретических основ грамматики. Знать правила и приемы проведения сравнительного анализа немецкого и русского языков. Уметь: применять эти методы и приемы в коммуникации на русском и немецком языках. Владеть: свободно немецким языком в его литературной форме. Способен участвовать в научных дискуссиях.
	Базовый уровень	Знать: основные концепции в области сравнительной типологии. Уметь: применять полученные знания в области теории и истории немецкого языка, теории коммуникации и анализа текста в собственной профессиональной деятельности.
	Минимальный уровень	Знать: основные положения и концепции в области теории и истории немецкого языка; имеет представление об истории, современном состоянии и

<p>ОПК-4: владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, проведения филологического сравнительного анализа</p>	<p>Высокий уровень</p>	<p>перспективах развития сравнительной типологии.</p> <p>Знать: о современных учениях в области грамматики немецкого языка;</p> <p>Уметь: применять полученные теоретические знания в практической деятельности; применять изученные грамматические явления, специфику грамматического строя современного немецкого языка в различных видах речевой деятельности; анализировать грамматические явления и структуры, эффективно использовать полученные знания в различных сферах социальной и профессиональной коммуникации; осуществлять поиск и анализ необходимых грамматических структур для перевода текстов.</p> <p>Владеть: основным терминологическим аппаратом;</p>
	<p>Базовый уровень</p>	<p>Уметь: применять теоретические знания о структуре немецкого и русского языков в профессиональной ситуации научной коммуникации; выделять основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения и относить текст к определенному жанру; проводить сравнительный анализ концепций отечественных и зарубежных исследователей по проблемам сравнительной типологии.</p>
	<p>Минимальный уровень</p>	<p>Знать: основные грамматические понятия и категории немецкого и русского языков; лексико-грамматические классы слов в немецком языке, их дифференциальные свойства и закономерности функционирования в речи типы предложений, синтаксические процессы в простом и сложном предложении; понятие и основные положения прагматики и теории речевых актов правила структурной организации и интерпретации текста.</p>

ПК-3: владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	Высокий уровень	Владеть: системой теоретических знаний по грамматике немецкого и русского языков; разнообразными средствами немецкого языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); методикой критического анализа отечественных и зарубежных грамматических теорий, как пример профессионально-научного межкультурного диалога; официально-научным стилем общения
	Базовый уровень	Уметь: использовать теоретические знания основной обще-лингвистической терминологии и терминологии по сравнительной типологии при анализе и обсуждении проблем теории немецкого и русского языков; самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по сравнительной типологии; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения курсов теоретической и практической грамматики, а также в рамках других теоретических и практических филологических курсов;
	Минимальный уровень	Знать: теоретические положения, понятия и терминологический аппарат сравнительной типологии.

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Таблица 4.1.

Общая трудоемкость дисциплины составляет в 8 семестре – 4 зачетные единицы (144 часа)

	Всего	Порядковый номер семестра
		8
<b>Общая трудоемкость дисциплины всего (в з.е.), в том числе:</b>	144	144
<b>Курсовой проект (работа)</b>		
<b>Аудиторные занятия всего (в акад.часах), в том числе:</b>	38	38

Лекции	18	18
Практические занятия, семинары	18	18
Лабораторные работы	-----	-----
СРС всего (в акад. часах)	70	70
КСР	2	2
Вид итоговой аттестации:		
Зачет/дифф.зачет		
Экзамен	36	√ (36)

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

Содержание дисциплины «Интернет-ресурсы и лексикография» основывается на базовом курсе по общей и практической лексикографии.

Используются материалы курсов, также относящихся к базовым в системе филологического образования: «Компьютерные технологии в науке и образовании», «Компьютерные технологии работы с источниками информации», «Лингвистические ресурсы сети Интернет».

Знания, которые должны быть освоены студентами после завершения лекционной части курса, связаны с формированием представлений о том:

- каким образом осуществляется информационный поиск в системе Интернет;
- каковы параметры информационного запроса;
- каковы лингвистические возможности сети Интернет;
- что такое лингвистические ресурсы сети, корпусная лингвистика;
- что собою представляют электронные словари и каковы преимущества электронных словарей по сравнению с традиционными.

Курс «Интернет-ресурсы и лексикография», направленный на формирование у студентов представлений о современных стратегиях доступа к лингвистическим источникам, завершается зачетом. При итоговой аттестации учитывается, во-первых, уровень освоения лекционного материала, во-вторых, объем работы, самостоятельно проделанной студентом по заявленной теме.

### Тема 1. Предмет и задачи курса

Информационные технологии как объект исследования. Прикладная лингвистика и проблемы изучения языка. Традиционная лексикография в свете задач современного языкознания. Понятие «Интернет-ресурсы».

### Тема 2. Лексикография как отрасль современной лингвистики

Лексикографическое описание как способ представления мира. Истоки и традиции русской лексикографии. Информативные возможности современной лексикографии.

Теория и практика лексикографических исследований

Теоретическая лексикография. Типология словарей русского языка. Практическая лексикография. Аспекты лексикографического описания.

### Тема 3. Лингвистика и новые информационные технологии

Лексикографическое обеспечение лингвистических исследований. Проблема организации лексикографических баз данных. Система электронного перевода. Электронные технологии в создании словарей нового типа. «On-line»-словари.

### Тема 4. Интернет как новая среда существования информации

Возможности сети Интернет. Интернет как источник лингвистической информации. Лингвистические ресурсы сети Интернет. Информационный поиск. Поисковые системы.

Корпусная лингвистика как новое направление в филологии. Современные стратегии доступа к филологической информации. Организация электронного массива языка и отбор материала. Понятие «языковой корпус». Задачи корпусной лингвистики построение словарей нового типа.

**Тема 5.** Электронные библиотеки и сетевой поиск

Возможности сети Интернет. Электронная библиотека как упорядоченная коллекция электронных документов, снабженных средствами навигации и поиска. Лексикографические базы данных. Сетевой поиск.

**Тема 6.** Традиционные способы представления лексикографической (диалектной, топонимической и историко-этимологической) информации

Критерии отбора информации для лексикографического описания.

Соответствие описываемого материала типу словаря. Способы представления значения. Структура словарной статьи. Словарная дефиниция. Иллюстративное поле словарной статьи.

**Таблица 5.1.**

**Распределение учебных часов  
по темам и видам учебных занятий (общая трудоемкость учебной дисциплины — 6 зачетных единиц)**

Раздел, тема программы учебной дисциплины	Трудоемкость (час)		
	Всего	В том числе по видам учебных занятий	
		Лекции	Семинары, практические занятия
Тема 1. Лексикография как теория и практика составления словарей. Основные понятия лексикографии	4	2	2
Тема 2. Принципы классификации словарей. Основные типы словарей	4	2	2
Тема 3. Толковые словари русского языка.	4	2	2
Тема 4. Частные лингвистические словари	6	3	3
Тема 5. Интернет как новая среда существования информации	6	3	3
Тема 6. Традиционные способы представления лексикографической информации	6	3	3
	6	3	3
<b>Итого аудиторных часов</b>	<b>36</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
Самостоятельная работа студента	70		
КСР	2		
Экзамен	36		
<b>Всего часов на освоение учебного материала</b>	<b>144</b>		

## 6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

**Таблица 6.1.**

### Активные и интерактивные формы проведения учебных занятий по дисциплине

№п.п.	Тема программы дисциплины	Применяемые технологии	Кол-во аудит. часов (из учебного плана)
1	Тема 1. Предмет и задачи курса Информационные технологии как объект исследования. Прикладная лингвистика и проблемы изучения языка. Традиционная лексикография в свете задач современного языкознания. Понятие «Интернет-ресурсы».	Устный опрос, рефераты	4
2	Тема 2. Лексикография как отрасль современной лингвистики Лексикографическое описание как способ представления мира. Истоки и традиции русской лексикографии. Информативные возможности современной лексикографии. Теория и практика лексикографических исследований Теоретическая лексикография. Типология словарей русского языка. Практическая лексикография. Аспекты лексикографического описания.	Устный опрос, круглый стол	4
3	Тема 3. Лингвистика и новые информационные технологии Лексикографическое обеспечение лингвистических исследований. Проблема организации лексикографических баз данных. Система электронного перевода. Электронные технологии в создании словарей нового типа. «On-line»-словари.	Устный опрос, дискуссии	4
4	Тема 4. Интернет как новая среда существования информации Возможности сети Интернет. Интернет как источник лингвистической информации. Лингвистические ресурсы сети Интернет. Информационный поиск. Поисковые системы. Корпусная лингвистика как новое направление в филологии Современные стратегии доступа к филологической информации. Организация электронного массива языка и отбор материала. Понятие «языковой корпус». Задачи корпусной лингвистики построение словарей нового типа.	Устный опрос, дискуссии	6
5	Тема 5. Электронные библиотеки и сетевой поиск Возможности сети Интернет. Электронная библиотека как упорядоченная коллекция электронных документов, снабженных средствами навигации и поиска. Лексикографические базы данных. Сетевой поиск.	Устный опрос, дискуссии	6
6	Тема 6. Традиционные способы представления лексикографической (диалектной,	Устный опрос, дискуссии	6

	топонимической и историко-этимологической) информации Критерии отбора информации для лексикографического описания. Соответствие описываемого материала типу словаря. Способы представления значения. Структура словарной статьи. Словарная дефиниция. Иллюстративное поле словарной статьи.		
7	Тема 7. Сравнительная типология и методика преподавания немецкого языка.	Устный опрос, дискуссии	6

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

### Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы:

1. Современные стратегии доступа к лингвистической информации.
2. Типы лингвистических Интернет-ресурсов.
3. Сетевой поиск.
4. Структура сетевой электронной библиотеки.
5. Использование компьютерных технологий в сравнительно-историческом языкознании.
6. Использование компьютерных технологий в диалектологии.
7. Использование компьютерных технологий в топонимике.
8. Методы корпусной лингвистики.
9. Методы корпусной лингвистики и составление словаря.
10. Методика формирования обновленного библиографического списка с использованием сетевых ресурсов.

**Таблица 7.1.**

### Содержание, формы и методы контроля, показатели и критерии оценки самостоятельной работы

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Вид самостоятельной работы	Трудоемкость (в академических часах)
1	Тема 1. Лексикография как теория и практика составления словарей. Основные понятия лексикографии	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение заданий	10
2	Тема 2. Принципы классификации словарей. Основные типы словарей	Подготовка к семинарским занятиям, Подготовка к мини-конференции.	10

3	Тема 3. Толковые словари русского языка.	Подготовка к семинарским занятиям, презентации	10
4	Тема 4. Частные лингвистические словари	Подготовка к семинарским занятиям,	10
5	Тема 5. Интернет как новая среда существования информации	Подготовка к семинарским занятиям, письменной работе	10
6	Возможности сети Интернет. Электронная библиотека как упорядоченная коллекция электронных документов, снабженных средствами навигации и поиска. Лексикографические базы данных. Сетевой поиск.	Подготовка к семинарским занятиям.	10
7	Традиционные способы представления лексикографической (диалектной, топонимической и историко-этимологической) информации Критерии отбора информации для лексикографического описания.	Подготовка к семинарским занятиям, подготовка к мини-конференции.	10

## 7.2 Примерный перечень вопросов к экзамену:

1. Предмет и задачи курса.
2. Лексикография как отрасль современной лингвистики.
3. Теория и практика лексикографических исследований.
4. Лингвистика и новые информационные технологии.
5. Интернет как новая среда существования информации.
6. Корпусная лингвистика как новое направление в филологии.
7. Национальный корпус русского языка.
8. Электронные библиотеки и сетевой поиск.
9. Традиционные способы представления лексикографической информации.
10. Электронная лексикография нового типа .
11. Электронная презентация как способ представления лексикографической информации
12. Словари XVIII-XIX веков.
13. Основные понятия и термины лексикографии
14. Словарная статья, заглавное слово, словник, толкование, иллюстрации (речения цитаты), помета, отсылка
15. Толковые словари современного русского языка.

16. Словарь В.И.Даля.
17. Фразеологические словари современного русского языка.
18. Словари омонимов современного русского языка.
19. Словари синонимов современного русского языка.
20. Словари антонимов современного русского языка.
21. Словари паронимов современного русского языка.
22. Этимологические словари
23. Цели и задачи этимологических словарей, особенности словарной статьи.
24. Словари устаревших слов и словари неологизмов
25. Словари иностранных слов
26. Грамматические словари русского языка.
27. Словари сочетаемости.
28. Словообразовательные и морфемные словари,

### **Содержание практических занятий**

#### Тема 1. Предмет и задачи курса

Информационные технологии как объект исследования. Прикладная лингвистика и проблемы изучения языка. Традиционная лексикография в свете задач современного языкознания. Понятие «Интернет-ресурсы».

#### Тема 2. Лексикография как отрасль современной лингвистики

Лексикографическое описание как способ представления мира. Истоки и традиции русской лексикографии. Информативные возможности современной лексикографии.

#### Тема 3. Теория и практика лексикографических исследований

Теоретическая лексикография. Типология словарей русского языка. Практическая лексикография. Аспекты лексикографического описания.

#### Тема 4. Лингвистика и новые информационные технологии

Лексикографическое обеспечение лингвистических исследований. Проблема организации лексикографических баз данных. Система электронного перевода. Электронные технологии в создании словарей нового типа. «On-line»-словари.

#### Тема 5. Интернет как новая среда существования информации

Возможности сети Интернет. Интернет как источник лингвистической информации. Лингвистические ресурсы сети Интернет. Информационный поиск. Поисковые системы.

Тема 6. Корпусная лингвистика как новое направление в филологии. Современные стратегии доступа к филологической информации. Организация электронного массива языка и отбор материала. Понятие «языковой корпус». Задачи корпусной лингвистики построение словарей нового типа.

#### Тема 7. Электронные библиотеки и сетевой поиск

Возможности сети Интернет. Электронная библиотека как упорядоченная коллекция электронных документов, снабженных средствами навигации и поиска. Лексикографические базы данных. Сетевой поиск.

Тема 8. Традиционные способы представления лексикографической (диалектной, топонимической и историко-этимологической) информации

Критерии отбора информации для лексикографического описания.  
Соответствие описываемого материала типу словаря. Способы представления значения. Структура словарной статьи. Словарная дефиниция. Иллюстративное поле словарной статьи.

Тема 9. Традиционная лексикография на электронных носителях  
Взаимосвязь традиционной и компьютерной лексикографии. Компактность хранения лексикографической информации на электронных носителях. Традиционный словарь на электронных носителях как форма развития старой лексикографической версии.

Тема 10. Электронная лексикография нового типа (тезаурусы, глоссарии, конкордансы и т.д.)  
Электронные энциклопедии, справочники, толковые словари. Тезаурусы, многоязычные словари, глоссарии. Конкордансы (конкордансы к литературным произведениям). Критерии поиска информации. Лексикографические страницы Интернет.

Тема 11. Электронная презентация как способ представления лексикографической информации  
Прикладное значение электронной лексикографии. Лингвометодический аспект применения информационных технологий. Понятие «электронная презентация». Формы электронных презентаций. Приемы и способы создания.

### **Примерные материалы для проведения промежуточной и итоговой аттестации.**

При завершении курса проводится контрольная работа по дисциплине «Интернет-ресурсы и лексикография», охватывающая все пройденные темы. Данная контрольная работа позволяет не только проверить знания студентов по пройденной дисциплине, но и проконтролировать способность студента по предмету.

### **Контрольная работа по курсу «Интернет-ресурсы и лексикография».**

Тема 1, 2

1. Определить тип словаря.
2. Структура словарной статьи.
3. Типы помет.
4. Характеристика толковых словарей по разным основаниям:
  - содержание и построение словарной статьи в толковом словаре;
  - способы толкования лексического значения слова в толковых словарях;
  - разновидности дефиниций в толковых словарях в их соотносительности с типами лексического значения слов;
  - отражение системных отношений в толковых словарях;
  - представление семантической структуры слова в толковом словаре (разграничение прямых и переносных значений, порядок расположения и группировки значений);
  - способы разграничения многозначности и омонимии;
  - отражение в словарях особенностей употребления слов;
  - грамматическая характеристика слова в толковых словарях;
  - система помет в толковых словарях;
  - представление фразеологизмов в толковых словарях.

Практическая работа с лингвистическими словарями (характеристика словаря по плану, анализ словарных помет).

Оценка (баллы)	Уровень сформированности компетенций	Общие требования к результатам аттестации в форме зачета	Планируемые результаты обучения
«Зачтено» (61-100)	Высокий уровень	Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов или в целом, или большей частью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы или в основном сформированы, все или большинство предусмотренных рабочей программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки	<p>Знать: основные методы изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, фольклорных текстов, мифов, художественной литературы, основные подходы к анализу текста. Уметь: свободно отбирать и анализировать материал, используя стандартные методики, описывает результаты анализа материала, формулировать аргументированные умозаключения. Демонстрирует знания принципов кодирования и измерения информации. Демонстрирует четкое определение ОС и ее функций, приводит примеры ОС. Имеет целостное представление об основных функциях текстовых процессоров, приемах редактирования, форматирования текстов и таблиц. Владеть: способами представления и хранения графической информации, форматов графических файлов; приводить и обосновывать несколько примеров графических редакторов. Владеть знанием принципов и функций электронной презентации: описать последовательность действий по заданному условию.</p>
	Базовый уровень	Теоретическое содержание курса освоено в целом без пробелов,	Знать: основные методы изучения языковых и

		<p>необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, предусмотренные рабочей учебной программой учебные задания выполнены с отдельными неточностями, качество выполнения большинства заданий оценено числом баллов, близким к максимуму.</p>	<p>речевых единиц, текстов различных стилей, фольклорных текстов, мифов, художественной литературы, основные подходы к анализу текста. Знает функции электронной презентации, допуская незначительные ошибки в определении последовательности действий по заданному условию.</p> <p>Уметь: отбирать и анализировать материал, используя стандартные методики, описывает результаты анализа материала, формулировать аргументированные умозаключения.</p> <p>Владеть: приемами форматирования текстов и таблиц, допуская при этом незначительные ошибки.</p>
	Минимальный уровень	<p>Теоретическое содержание курса освоено большей частью, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных рабочей учебной программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки.</p>	<p>Знать: общих чертах основные методы изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, фольклорных текстов, мифов, художественной литературы, основные подходы к анализу текста. Уметь: неуверенно отбирать и анализировать материал, используя стандартные методики, описывать результаты анализа материала, формулировать умозаключения.</p>
«Не зачтено» (менее 61)	компетенции, закреплённые за дисциплиной, <b>не сформированы</b>	<p>Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей учебной программой заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму.</p>	<p>Планируемые результаты обучения не достигнуты</p>

Таблица 8.2

## Шкала и критерии оценки промежуточной аттестации в форме экзамена

Оценка (баллы)	Уровень сформированности компетенций	Общие требования к результатам аттестации в форме экзамена	Планируемые результаты обучения
«Отлично» (91-100)	Высокий уровень	Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов, системно и глубоко, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей учебной программой учебные задания выполнены безупречно, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимуму.	<p>Знать: основные методы изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, фольклорных текстов, мифов, художественной литературы, основные подходы к анализу текста. Уметь: свободно отбирать и анализировать материал, используя стандартные методики, описывает результаты анализа материала, формулировать аргументированные умозаключения.</p> <p>Демонстрирует знания принципов кодирования и измерения информации.</p> <p>Демонстрирует четкое определение ОС и ее функций, приводит примеры ОС.</p> <p>Имеет целостное представление об основных функциях текстовых процессоров, приемах редактирования, форматирования текстов и таблиц.</p> <p>Владеть: способами представления и хранения графической информации, форматов графических файлов; приводить и обосновывать несколько примеров графических редакторов.</p> <p>Владеть знанием принципов и функций электронной презентации: описать последовательность</p>

			действий по заданному условию.
«Хорошо» (81-90)	Базовый уровень	Теоретическое содержание курса освоено в целом без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, предусмотренные рабочей учебной программой учебные задания выполнены с отдельными неточностями, качество выполнения большинства заданий оценено числом баллов, близким к максимуму.	Знать: основные методы изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, фольклорных текстов, мифов, художественной литературы, основные подходы к анализу текста. Знает функции электронной презентации, допуская незначительные ошибки в определении последовательности действий по заданному условию. Уметь: отбирать и анализировать материал, используя стандартные методики, описывает результаты анализа материала, формулировать аргументированные умозаключения.  Владеть: приемами форматирования текстов и таблиц, допуская при этом незначительные ошибки.
«Удовлетворительно» (61-80)	Минимальный уровень	Теоретическое содержание курса освоено большей частью, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных рабочей учебной программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки.	Знать: общих чертах основные методы изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, фольклорных текстов, мифов, художественной литературы, основные подходы к анализу текста. Уметь: неуверенно отбирать и анализировать материал, используя стандартные методики, описывать результаты анализа материала, формулировать умозаключения.
«Неудовлетворительно» (менее 61)	компетенции, закреплённые за дисциплиной, <b>не сформированы</b>	Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей	Планируемые результаты обучения не достигнуты

		учебной программой учебных заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму.	
--	--	--	--

## 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

### 9.1. Учебно-методическое обеспечение

#### Основная литература:

1. Амелина Н.И. Методические указания по лексикографии немецкого языка для студентов 3 курса отделения немецкого языка факультета филологии и журналистики (специальность - "Романо-германская филология"). - Ростов-на-Дону: Изд-во РГУ, 2009. - 32 с.

2. Шапошникова Н.М., Глушко О.Б. Лексикографии немецкого языка. - Ростов-на-Дону: Изд-во РГУ, 2008. - 30 с.

#### 5.2. Дополнительная литература:

1. Апресян Ю.Д. Теоретическая лингвистика и лексикография: К формальному описанию лексики // Теоретическая лингвистика и лексикография: Опыт системного описания лексики. – М., 1995.

2. Белозерова Н.Н., Чуфистова Л.Е. Шекспир и компания, или использование электронных библиотек при лингвистическом исследовании. – Тюмень, 2007.

3. Ковалев В. И. Словарь этимологически проверяемых слов русского языка/В.И.Ковалев, 3-е изд., испр. и доп. -М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 176 с.:  
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=515424>

4. Емельянова, О. Н. Стилистическая информация в толковом словаре (аналитический обзор проблематики)[Электронный ресурс] : монография / О. Н. Емельянова. - Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2013. - 315 с.

#### Информационное обеспечение

Интернет-сайты

[www.window.edu.ru](http://www.window.edu.ru)

[www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)

[www.dw.de](http://www.dw.de)

[www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

Грамма - [www.grammar.ru](http://www.grammar.ru)

Грамота.ру - [www.gramota.ru](http://www.gramota.ru)

Словари - [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru)

Словари и энциклопедии на Академике - <http://dic.academic.ru/>

Windows 7 Professional, Microsoft Office Professional Государственный контракт № 09 ЗК2010 от 29.03.2010

ПО «Визуальная студия тестирования», Лицензионный договор № 1314 от 8.04.2013

«Информационно-компьютерная компания «Консультант»» СПС «Консультант Плюс» Договор № 104/И от 9.01.2018

## 10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Самостоятельная работа студентов по овладению содержанием дисциплины 'Интернет-ресурсы и лексикография' включает:

- подготовку к семинарским занятиям; выполнение заданий по дисциплине в течение семестра;
- самостоятельную работу над отдельными темами согласно учебно-тематическому плану дисциплины; подготовку к сдаче зачета.

Семинарские занятия направлены на формирование практического и методического аспектов лексикологической и лексикографической у бакалавров зарубежной филологии. Цель семинарских занятий -систематизировать полученные студентами знания по изучаемой теме, развивать умения критического восприятия и анализа учебной информации, научить студентов применять знания и умения, приобретенные при изучении курса 'Интернет-ресурсы и лексикография'. Достижение цели семинарских занятий предусматривает использование различных интерактивных форм организации учебной деятельности студентов: мозгового штурма, решения проблемных задач, коллоквиумов, тестов блиц-контроля, ролевых игр.

#### ПЛАН АНАЛИЗА СЛОВАРЯ

Название словаря.

Автор или редактор.

Год написания, выхода, переиздания.

Объём словаря: количество слов (единиц описания), количество томов.

Предназначение словаря, его характер: нормативный, областной и пр.

Принципы отбора толкуемой лексики, состав словника.

Структура словарной статьи.

### **11. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ**

**Таблица 11.1**

#### **Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

№	Название отдельной темы дисциплины (практического занятия или лабораторной работы), в которой используется ИТ	Перечень применяемой ИТ или ее частей	Цель применения	Перечень компетенций
1	Тема 1. Лексикография как теория и практика составления словарей. Основные понятия лексикографии	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-2, ОПК-4, ПК-3
2	Тема 2. Принципы классификации словарей. Основные типы словарей	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-2, ОПК-4, ПК-3
3	Тема 3. Толковые словари русского языка.	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-2, ОПК-4, ПК-3
4	Тема 4. Частные лингвистические словари	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-2, ОПК-4, ПК-3
5	Тема 5. Интернет как новая среда существования информации	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-2, ОПК-4, ПК-3
6	Тема 6. Возможности сети Интернет. Электронная библиотека как упорядоченная коллекция	MSPowerPoint	Реализация принципа наглядности	ОПК-2, ОПК-4, ПК-3

	электронных документов, снабженных средствами навигации и поиска. Лексикографические базы данных. Сетевой поиск.			
7	Тема 7. Традиционные способы представления лексикографической (диалектной, топонимической и историко-этимологической) информации.	MSPowerPoint	Реализация принципа наглядности	ОПК-2, ОПК-4, ПК-3

## 12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения дисциплины необходимы:

- аудитории, оборудованные обычными средствами обучения;
- интерактивная аудио – и видеоаппаратура.

**Лист изменений:**

Внесены изменения в части пунктов

---

---

---

Протокол заседания кафедры № \_\_\_ от « \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ /Льянова А.М./  
(подпись)

Изменения одобрены учебно-методическим советом филологического факультета.

Протокол заседания № \_\_\_ от « \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Изменения одобрены Учебно-методическим советом университета

протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Председатель Учебно-методического совета университета \_\_\_\_\_ /Хашегульгов Ш.Б./  
(подпись)